

GALERIE ARNAUD LEFEBVRE

HOLLIS FRAMPTON - INFLUENCE DIFFUSE · 20 FÉVRIER - 28 MARS 2026

CATHERINE BEAUGRAND, BILL BRAND, ROSEMARIE CASTORO,
NICOLAS CLAIR, MARION FALLER, HOLLIS FRAMPTON, KATY MARTIN

CURATED BY
ANNE BREIMAIER

Notes on the exhibition *Hollis Frampton - Influence Diffuse*

Over the course of the exhibition a *Living Archive* for *Influence Diffuse* will be created, which will be made available in PDF format on the gallery's website at the end of the exhibition period. The *Living Archive* will include images, notes, thoughts on the exhibited works and related topics and materials compiled by all participants and visitors who wish to contribute.

The notes below from the artists and organizers were shared in preparation for the exhibition – about their works, their relationship with Hollis Frampton, and the concept behind the show.

Catherine Beaugrand

"Paper film" refers to one of the versions of the *Magellan optimentalement* project (2013-2026), each of which specifically examines the interactions between text and image. It consists of twelve rolls corresponding to the months of a calendar year. The images (approximately 600), which unlike the other versions have no dates or notes, are created in various ways, directly exploring the term "optimentalement" borrowed from Arno Schmidt, who wrote it in French without defining it. This portmanteau word, combining perception, discernment, imagination, understanding, and cognition, allows us to question the arrangement of events in time, echoing the methodology implemented by Hollis Frampton in his project *Magellan*.

Bill Brand

I met Hollis Frampton in 1971 when he was a visiting artist at the college I attended. We subsequently corresponded and became friends. After I moved to New York City, I often served as his host, film laboratory supervisor and as a carpenter renovating the Eaton, NY home he shared with Marion Faller and her son Will. Hollis introduced me to Katy Martin in 1974 and I have since shared my life with her. Many times, Hollis and I were each other's first audience for new films. At the request of his estate, I helped place his work at MoMA, Harvard and Anthology Film Archives. I am a primary preservationist of his films and I supervised the digitization of his films for the Criterion Collection release *A Hollis Frampton Odyssey*.

I am showing *Who's Papi?* and *NY Sea Shipping*, ink on xuan paper paintings from 2019, part of an ongoing series of work that depict the Queens, New York neighborhood where I live. The work relates generally to Hollis Frampton's and Marion Faller's artwork, especially to Frampton's series *By Any Other Name* and his film *Zorns Lemma*. My paintings also relate to Marion Faller's photography. Marion and Hollis, separately and together, chronicled local culture in deeply appreciative ways but also with humor, playing with signs and signification in language. I am also showing the shooting score for my film *Demolition of a Wall* (1973) which Frampton refers to in his 1982 photographic series *ADSVMVS ABSVMVS*. In 1975 Hollis wrote a letter asking for a copy of this shooting score for my film.

Rosemarie Castoro

Forming her unique practice within the context of the Minimal Art and Conceptual Art scene in New York City in the 1960s and 70s, Rosemarie Castoro, at the time, shared a SoHo loft with then-partner Carl Andre that became a social hub for creatives, such as Lawrence Weiner, Richard Long and Sol LeWitt.

Carl Andre and Frampton were friends since their time together as students at Andover College, Massachusetts. Andre and Frampton's *12 dialogues. 1962-1963*, typewriter-recorded conversations about their own art and that of their predecessors and contemporaries, such as Auguste Rodin, Edward Weston, Marcel Duchamp, Frank Stella and James Rosenquist, were published in 1980 by Benjamin Buchloh in the 'The Nova Scotia Series: Source Materials of the Contemporary Arts,' a book series launched by Kasper König in 1972. On page 22 of *12 dialogues. 1962-1963* a photograph by Frampton is reproduced that shows Rosemarie Castoro sitting in front of a textile wall hanging and wrapped in a checked blanket. The photo is entitled *A Portrait of an Indifferently Attractive Young Lady (Rosemarie Castoro), 1959*.

One page of Hollis Frampton's script for the final scene of his film *Zorns Lemma* (1970) contains a tabular choreography for six speakers entitled "ZORNS LEMMA: GROSSESTESTE REDUCTION = 642 sec. FOR 6 VOICES." The speakers for the film sequence are listed as "Michels," "Steinbrecher," "Wieland," "Tharp," "Weiner," "Castoro." For Rosemarie Castoro's speaking part, Frampton noted: "low pitch; primary ictus."

Rosemarie Castoro's exhibited work *EKG of the AL Gallery* (October 19, 2008) was shown from November 4-8, 2008 at Galerie Arnaud LeFebvre together with a note from the artist: "The echocardiogram (EKG) of the gallery combines three voices, bass-baritone, alto and tenor into a single linear entity, chasing around the interior of the space. Composed using three chest heights, 114 cm, 121 cm, and 136 cm, the work is a measure of heartbeat tones."

Nicolas Clair

Inside : Images fall from the sky, contained in barrels in a liquid or viscous state. They bounce endlessly on the steps of a staircase with no destination. The barrels have emptied, and what was liquid has completely solidified and taken shape, unless the images have evaporated from all the bouncing around.

Outside : The barrels are confined underground, in poorly maintained cellars or mines ; they are left abandoned, gutted, stripped or dismantled to make makeshift boats in swampy landscapes ; they are stacked in columns, supporting monumental gates indicating a blocked access to the sea and the horizon.

Marion Faller

Throughout the 1970s and early 1980s Marion Faller frequently collaborated with her partner Hollis Frampton on series such as *Sixteen Studies from Vegetable Locomotion* (1975), *False Impressions* (1979) and *Rites of Passage* (1983/84).

In his review of the exhibition *The Unseen Marion Faller* organized by the CEPA Gallery (Buffalo, NY, 2018) Jack Foran writes for The Public online (June 20, 2018) that Faller, in her collaborations with Frampton, "tended to get secondary billing. Unfairly, on evidence of the current exhibit, which includes a number of photos from her comical (non-collaborative) *Zucchini Variations* series, dated 1973 to 1975." To Foran this series "surely [was] a prelude and inspirational series" to Faller's and Frampton's *Sixteen Studies from Vegetable Locomotion*.

Marion Faller's artist statement for *The Costume Party*: "a series of manipulated photographs made in a collaboration with other artists following a costume party which all attended in July 1974. At the party, I made 22 portraits; and, throughout the following year, I asked each person to respond to his or her photograph right on the print. I have, for a long time, been interested in people's response to photographs of themselves. I was, at the time, also curious about the reactions I might get as analogies to the actual event—the changes a person might make to his/her physical person vs. the changes one might make to a likeness. The project is essentially a mail piece—a fact that presents its own set of interesting possibilities and limitations (e.g. each person worked alone, most pieces are two-dimensional). During the year I worked on this series, I became involved, through correspondence, with the immense number of changes in people's lives during the one-year period—couples who no longer lived together, people who moved, one person who died."

Robert Huot

What follows is an excerpt from Katy Martin's recent interview with Bob Huot:

Bob Huot: You hinted at the idea that we were traveling through time and space together. I think we were supportive of one another, but we were each on our own journey. How do you describe being close and working at your art and being a friend, and yet, you're not exactly influenced by each other. You're traveling parallel through time and space, you know?

Katy Martin: Well, I'd put it that you're in conversation and you're also absorbing the bigger conversation...

Bob Huot: The thing I was going to say, looking at things from today and looking back, I'm this kid from Staten Island, and suddenly I'm involved with the art world, and I'm sitting in the Cedar Bar with people like Franz Kline, and I realize, this is me! This is where I belong. And so I became involved with the avant-garde and really embraced that, and that became my life and my identity. Anyway, Hollis was very generous with me, and I'd help him and he'd help me.

Katy Martin

I am showing two works that form a sequence, a minimal (2-frame) animated film I am calling Banshee (for Hollis). You could also say it's a 2-panel painting, except that these are photographs and what's depicted is me. I'm holding up a painting I've made on silk gauze, and moving around in front of a camera set on a slow shutter speed. Each of the two panels is a picture of motion and together, as a motion picture, they form a montage.

The banshee narrative felt right, since my first connection with Hollis was through language and literature. When we met, circa 1974, I was deep into puzzling out the nine puns of Marcel Duchamp's film, *Anémic-Cinéma*, and he was reading and savoring James Joyce. We shared an interest in words and the history they brought with them, especially when the root source had vanished over time. You could say we each lived comfortably among ghosts. Later that same year, he introduced me to Bill Brand, which was rather life affirming since we've been together ever since. Thank you, Hollis! The banshee wailing is for you.

For this exhibition, I also interviewed Bob Huot about his friendship with Hollis, and how they helped each other in their art and in life. This interview will be published in *La Furia Umana*, Special Issue of new writing on Hollis Frampton.

Notes sur l'exposition *Hollis Frampton - Influence Diffuse*

Au cours de l'exposition, une archive vivante intitulée « Influence Diffuse » sera créée. Elle sera disponible au format PDF sur le site web de la galerie à la fin de la période d'exposition. L'archive vivante comprendra des images, des notes, des réflexions sur les œuvres exposées et des sujets et documents connexes compilés par tous les participants et visiteurs qui souhaitent y contribuer.

Les notes ci-dessous, rédigées par les artistes et les organisateurs, ont été partagées en préparation de l'exposition. Elles traitent de leurs œuvres, de leur relation avec Hollis Frampton et du concept derrière l'exposition.

Catherine Beaugrand

« Film papier » désigne l'une des versions du projet *Magellan optimentalement* (2013-2026), chacune d'entre elles examinant de manière spécifique les interactions entre texte et image. Il est composé de douze rouleaux qui correspondent aux mois d'une année calendaire. Les images (environ 600), dépourvues de dates ou de notes, contrairement aux autres versions, sont créées selon des modalités variées, exploration directe du terme « optimentalement », emprunté à Arno Schmidt, qui l'a écrit en français et ne l'a pas défini. Ce mot-valise combinant autant perception, discernement, imagination, entendement que cognition permet d'interroger l'agencement des événements dans le temps, en écho à la méthodologie mise en œuvre par Hollis Frampton dans son projet *Magellan*.

Bill Brand

J'ai rencontrée Hollis Frampton en 1971 alors qu'il était artiste invité au collège où j'étudiais. Nous avons ensuite correspondu et sommes devenus amis. Après mon déménagement à New York, je l'ai souvent hébergé, lui servant de superviseur d'impression en laboratoire et de menuisier pour rénover la maison d'Eaton, dans l'État de New York, qu'il partageait avec Marion Faller. Il m'a présenté Katy Martin en 1974 et je partage ma vie avec elle depuis. A plusieurs reprises, Hollis et moi avons été le premier public l'un de l'autre pour nos nouveaux films. À la demande de sa succession, j'ai contribué à l'acquisition de ses œuvres par le MoMA, Harvard et les Anthology Film Archives. J'ai préservé nombre de ses films et j'ai supervisé leur numérisation pour la sortie de l'édition Criterion Collection, *A Hollis Frampton Odyssey*.

Je présente *Who's Papi?* et *NY Sea Shipping*, des peintures à l'encre sur papier xuan datant de 2019, qui font partie d'une série d'œuvres en cours représentant le quartier de Queens, à New York, où je vis. Ce travail s'inscrit dans la lignée des œuvres de Hollis Frampton et Marion Faller, en particulier la série *By Any Other Name* de Frampton et son film *Zorns Lemma*. Mes peintures font également référence à la photographie de Marion Faller. Marion et Hollis, séparément et ensemble, ont chroniqué la culture locale avec beaucoup d'admiration, mais aussi avec humour, en jouant avec les signes et les significations du langage. Je présente également le scénario de mon film *Demolition of a Wall* (1973), auquel Frampton fait référence dans sa série photographique *ADSVMVS ABSVMVS* de 1982. En 1975, Hollis m'a écrit une lettre pour me demander une copie du scénario de mon film.

Rosemarie Castoro

Développant sa pratique unique dans le contexte de l'art minimaliste et conceptuel à New York dans les années 1960 et 1970, Rosemarie Castoro partageait à l'époque un loft à SoHo avec son partenaire Carl Andre, lieu qui devint un lieu de rencontre pour les créatifs tels que Lawrence Weiner, Richard Long et Sol LeWitt.

Carl Andre et Frampton étaient amis depuis leurs études à l'Andover College, dans le Massachusetts. Les *12 dialogues. 1962-1963* d'Andre et Frampton, conversations enregistrées à la machine à écrire sur leur propre art et celui de leurs prédécesseurs et contemporains, tels qu'Auguste Rodin, Edward Weston, Marcel Duchamp, Frank Stella et James Rosenquist, ont été publiées en 1980 par Benjamin Buchloh dans « The Nova Scotia Series: Source Materials of the Contemporary Arts », une série de livres lancée par Kasper König en 1972. À la page 22 de *12 dialogues. 1962-1963*, une photographie de Frampton est reproduite, montrant Rosemarie Castoro assise devant une tenture murale en tissu et enveloppée dans une couverture à carreaux. La photo est intitulée *A Portrait of an Indifferently Attractive Young Lady* (Rosemarie Castoro), 1959.

Une page du scénario de Hollis Frampton pour la scène finale de son film *Zorns Lemma* (1970) contient une chorégraphie sous forme de tableau pour six locuteurs intitulée « ZORNS LEMMA : GROSSETESTE REDUCTION = 642 sec. FOR 6 VOICES ». Les locuteurs de la séquence du film sont répertoriés comme « Michels », « Steinbrecher », « Wieland », « Tharp », « Weiner » et « Castoro ». Pour le rôle de Rosemarie Castoro, Frampton a noté cette didascalie : « ton grave ; ictus primaire ».

L'œuvre exposée **EKG à la Galerie AL** (19 octobre 2008) de Rosemarie Castoro, a été présentée du 4 au 8 novembre 2008 à la galerie Arnaud Lefebvre, accompagnée d'une note de l'artiste :

« L'échocardiogramme (EKG) de la galerie combine trois voix, basse-baryton, alto et ténor, en une seule entité linéaire, qui se poursuit à l'intérieur de l'espace. Composée à partir de trois hauteurs de poitrine, 114 cm, 121 cm et 136 cm, l'œuvre est une mesure des battements cardiaques. »

Nicolas Clair

L'intérieur : Les images tombent du ciel, contenues, à l'état liquide ou visqueux, dans des barriques. Elles rebondissent sans fin sur les marches d'un escalier sans but. Les barriques se sont vidées, ce qui était liquide s'est pleinement solidifié et formé, à moins qu'à force de rebondissements, les images ne se soient évaporées.

L'extérieur : Les barriques sont confinées sous terre, dans des caves ou mines mal entretenues ; elles sont laissées à l'abandon éventrées, dépecées ou démembrées pour bricoler des embarcations de fortune, dans des paysages marécageux ; elles sont empilées en colonnes, soutenant des portes monumentales indiquant un accès barré vers la mer et l'horizon.

Marion Faller

Tout au long des années 1970 et au début des années 1980, Marion Faller a fréquemment collaboré avec son partenaire Hollis Frampton sur des séries telles que *Sixteen Studies from Vegetable Locomotion* (1975), *False Impressions* (1979) et *Rites of Passage* (1983/84).

Dans sa critique de l'exposition *The Unseen Marion Faller* organisée par la CEPA Gallery (Buffalo, NY, 2018), Jack Foran écrit pour The Public online (20 juin 2018) que Faller, dans ses collaborations avec Frampton, « avait tendance à être reléguée au second plan. Ce qui est injuste, au vu de l'exposition actuelle, qui comprend un certain nombre de photos de sa série comique (non collaborative) *Zucchini Variations*, datée de 1973 à 1975. » Pour Foran, cette série « était sans aucun doute un prélude et une source d'inspiration » pour *Sixteen Studies from Vegetable Locomotion* de Faller et Frampton.

Déclaration artistique de Marion Faller pour *The Costume Party* : « Une série de photographies manipulées réalisées en collaboration avec d'autres artistes à la suite d'une soirée costumée à laquelle nous avons tous participé en juillet 1974. Lors de cette soirée, j'ai réalisé 22 portraits et, tout au long de l'année suivante, j'ai demandé à chaque personne de réagir à sa photographie directement sur le tirage. Je m'intéresse depuis longtemps à la réaction des gens face à des photographies d'eux-mêmes. À l'époque, j'étais également curieuse de connaître les réactions que je pourrais obtenir en tant qu'analogies avec l'événement réel : les changements qu'une personne pourrait apporter à son apparence physique par rapport aux changements qu'elle pourrait apporter à une image d'elle-même. Le projet est essentiellement un projet postal, ce qui présente un ensemble de possibilités et de limites intéressantes (par exemple, chaque personne a travaillé seule, la plupart des œuvres sont en deux dimensions). Au cours de l'année où j'ai travaillé sur cette série, j'ai été témoin, à travers la correspondance, d'un nombre immense de changements dans la vie des gens : des couples qui ne vivaient plus ensemble, des personnes qui avaient déménagé, une personne qui était décédée.

Robert Huot

Ce qui suit est un extrait de la récente interview de Katy Martin avec Bob Huot :

Bob Huot : Vous avez laissé entendre que nous voyagions ensemble à travers le temps et l'espace. Je pense que nous nous soutenions mutuellement, mais que chacun suivait son propre chemin. Comment décririez-vous le fait d'être proches, de travailler votre art et d'être amis, sans pour autant vous influencer les uns les autres ? Vous voyagez en parallèle à travers le temps et l'espace, vous voyez ?

Katy Martin : Eh bien, je dirais que vous êtes en conversation et que vous absorbez également la conversation le plus largement...

Bob Huot : Ce que je voulais dire, c'est qu'en regardant les choses d'aujourd'hui et en repensant au passé, je suis ce gamin de Staten Island, et tout à coup, je me retrouve impliqué dans le monde de l'art, assis au Cedar Bar avec des gens comme Franz Kline, et je réalise que c'est moi ! C'est là que je suis à ma place. Je me suis donc impliqué dans l'avant-garde et je l'ai vraiment adoptée, et c'est devenu ma vie et mon identité. Quoi qu'il en soit, Hollis était très généreux avec moi, je l'aidais et il m'aidait.

Katy Martin

Je présente deux œuvres formant une séquence, un court métrage d'animation minimaliste (deux images) intitulé ***Banshee (pour Hollis)***. On pourrait aussi le décrire comme une peinture en deux panneaux, à ceci près qu'il s'agit de photographies et que le sujet représenté, c'est moi. Je tiens une peinture réalisée sur gaze de soie et je me déplace devant un appareil photo réglé sur une vitesse d'obturation lente. Chaque panneau est une image du mouvement et, ensemble, ils forment un montage, à l'instar d'un film.

L'histoire de la banshee me semblait tout à fait appropriée, car mon premier lien avec Hollis s'est fait par le biais de la langue et de la littérature. Lorsque nous nous sommes rencontrés, vers 1974, j'étais plongé dans le décryptage des neuf jeux de mots du film de Marcel Duchamp, *Anémic-Cinéma*, et il lisait et savourait James Joyce. Nous partagions un intérêt pour les mots et l'histoire qu'ils véhiculent, surtout lorsque leur origine s'est perdue avec le temps. On pourrait dire que nous vivions chacun à l'aise parmi les fantômes. Plus tard cette même année, il m'a présenté Bill Brand, ce qui fut une véritable révélation, car nous sommes inséparables depuis. Merci, Hollis ! Ce cri de banshee est pour toi.

Pour cette exposition, j'ai également interviewé Bob Huot au sujet de son amitié avec Hollis et de la manière dont ils se sont entraîdés dans leur art et dans leur vie. Cette interview sera publiée dans *La Furia Umana*, numéro spécial consacré à de nouveaux écrits sur Hollis Frampton.